



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

132034

Nº albarán : 80504568
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 20.11.2020
Del. Date : 20.11.2020

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Address :
Población : Mondragon 20500
City :
País : España
Country :

Transportista/Carrier Transport number: 288135
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name :
Matrícula : 7940JJL
Plate Nb :
Remolque : HROM8580
Remoc.plate :
Unidad transporte : Transp. ind.p. carr.
Del Unit :

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer :
Dirección : Via dei Ciclamini, 4
Del. address :
Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :
Puerta de descarga :
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Al Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Observaciones Comments
2510630000	CM 2510310463 KUEHNEN+NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 250 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballo: Data controllo: 25/11/2020 Firma	750		PZA	TBA-501494 TBA-501711	030 180		25 16650778	550004316501	 KUEHNEN+NAGEL S.R.L. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 24 NOV 2020 "ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"
Peso netto total : Total net weight:		5.887,500		Peso bruto total : Total brut weight :		7.813,500		"ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" 030		

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepción / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
Fagor Ederlan	KUEHNEN+NAGEL S.R.L.		

☐ A RILIEVARE PER RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. E05-20025662			6 Transportista (nombre, domicilio, país, referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, références) Carrier (name, address, country, references) Vitran WITRAN SPEDITION, S.L. C.I.F: B-66936980		
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Via dei C... 2076 2071 1111			7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Nombre / Nom / Name SUBVETTORE GALDO TRASPORTI SRL Domicilio / Adresse / Address VIA ARIA VECCHIA, 4 83039 PRATOLA SERRA (AV) País / Pays / Country P.IVA 02952250641 Recibo y aceptación / Réçu et acceptation / Receipt and Acceptance ALBO AV/6900599R PEC: galdotrasporti@pec.it		
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure			8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods		
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Hora de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender		
5 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's Instructions 80504568-9					
10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos		11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages		12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	
13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods		14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.		15 Volumen, m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³	
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier 80504568 / 80504569 80504568 / 80504569					
17 A pagar por / A payer par / To be paid by: Precio del transporte / Prix de transport / Carriage charges Gastos accesorios / Frais accessoires / Supplementary charges Derechos de aduana / Droits de douane / Customs duties Otros gastos / Autres frais / Other charges					
18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars GALDO TRASPORTI SRL VIA ARIA VECCHIA, 4 83039 PRATOLA SERRA (AV) P.IVA 02952250641 PEC: galdotrasporti@pec.it					
20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio Relativo al Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention for the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)					
21 Establecido en / Established in / El día / On the day / 20.11.2020 AGENCIJA ZA PROMET I PROMET DRAGON					
22 Firma o sello del remitente Signature or stamp of the sender Fagor Ederlan Koop. 2076 2071 1111 Fagor Ederlan			23 Firma o sello del transportista Signature or stamp of the carrier Vitran WITRAN SPEDITION, S.L. C.I.F: B-66936980 C/ Juan Alegre, nº 8 44131 Vilhel - TERUEL		
24 Recibo de la mercancía Marchandises reçues / Goods received Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure Lugar / Lieu / Place 24 NOV 2020 Via dei C... 2076 2071 1111 PEC: galdotrasporti@pec.it					
Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier verifica su qualità e quantità					

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista.
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente.
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
 To be completed on the sender's responsibility.

(ADR)
 • En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla su número según N.U. para mercancías de clase 1 y 2, según el grupo de embalaje.
 • En case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 2, see special documentation demands in ADR, Part 5. The label number and Packing Group.